Организация Объединенных Наций S/PRST/2010/13



Совет Безопасности

Distr.: General
9 July 2010
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6355-м заседании Совета Безопасности 9 июля 2010 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/281) и другие соответствующие вопросы», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности отмечает письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/281) и письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) при Организации Объединенных Наций от 8 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/294).

Совет Безопасности выражает сожаление по поводу произошедшего 26 марта 2010 года нападения, в результате которого затонул военный корабль Республики Корея «Чхонан» и погибли 46 человек.

Совет Безопасности определяет, что подобный инцидент создает угрозу миру и безопасности в регионе и за его пределами.

Совет Безопасности скорбит о погибших и раненых, выражает глубокое сочувствие и соболезнования пострадавшим и их семьям, а также народу и правительству Республики Корея и призывает принять в отношении тех, кто несет ответственность за этот инцидент, надлежащие и мирные меры, направленные на мирное урегулирование этого вопроса согласно Уставу Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим положениям международного права.

Учитывая выводы Объединенной следственной группы гражданских и военных экспертов, которую возглавляла Республика Корея, в работе которой принимали участие пять стран и которая заключила, что Корейская Народно-Демократическая Республика несет ответственность за то, что «Чхонан» затонул, Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность.

Совет Безопасности принимает к сведению ответы других соответствующих сторон, в том числе КНДР, которая утверждает, что не имеет к этому инциденту никакого отношения.

10-44313 (R) 090710 090710

Поэтому Совет Безопасности осуждает нападение, которое привело к тому, что «Чхонан» затонул.

Совет Безопасности подчеркивает важность предотвращения в будущем подобных нападений или враждебных действий против Республики Корея или в регионе.

Совет Безопасности приветствует сдержанность, проявленную Республикой Корея, и подчеркивает важность поддержания мира и стабильности на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии в целом.

Совет Безопасности призывает к полному соблюдению Соглашения о военном перемирии в Корее и рекомендует урегулировать нерешенные вопросы на Корейском полуострове мирным путем, чтобы как можно скорее возобновить прямой диалог и переговоры посредством использования надлежащих каналов и тем самым избежать конфликтов и не допустить их эскалации.

Совет Безопасности подтверждает важность поддержки всеми государствами-членами целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций».